大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (MONDAY, NOVEMBER 4, 1918.) P. O. Box 260

VOLUME 9 No. 99 (新聞紙第九卷第九號) $7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十號 (禮拜一) 弍九〇七磨詩線喊

中華民國七年十一月初四日

夏歷歲次戊午十月初二日

◎◎◎本報宣言

本報爲加屬致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對于箇人社會政府各大小團体。凡其一言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討鋤之。至于僑胞方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之强權也。

◎◎◎本報價目

本報除禮拜日停派外皆按日呈派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年英金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減爲同價以期傳播共和主義無論取閱暫久均仰先惠方能按日郵寄統請 大雅相諒如蒙賜閱請將西字住址惠來

◎◎◎本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以帋張整潔。校對精愼。久爲光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從事精益求精。務爲特色之表見也。

◎◎◎域埠致公總堂通告

啓者本總堂前奉金山致公總堂總機關處函開畧謂自洪門重訂根本章程分遞呈坎屬各埠致公堂查收後凡開會招納新會員須即遵新章辦理等情本總堂奉此已于本月一日開全體會議通過在案自本年吉月一日起凡坎屬各埠致公堂招納新會員其堂底費除任由各埠公堂就地相機酌收若干外須同時每名繳納本總堂領正式底票銀二大元另繳納金山致公總堂總機關處領正式底票銀一元五毫爲此合行通告仰 坎屬各埠致公堂當任職員查照襄辦毋任禱切

民國吉年 吉月二日 域埠致公總堂謹啓

本館論說

可憐解散之國民黨 (秉正)

大抵作善者久而必彰。爲惡者瞬見消亡。此天演之公理也。國民党之設。每藉孫大炮之勢力爲奧援。由是密佈爪牙。無惡不作。逞其狼貪虎威。以爲做官發財地步。當日氣燄之張。聲勢之大。大有不可一世之概者。倘使孫某事權有屬。得假斧柯。斯民之受害更甚于洪水猛獸。詎料西南政府諸公。氷鏡高懸。洞燭其外强中乾之隱。全不聽其指揮。該妖乃窮無所之。束繭自縛。轉欲假外人之勢力。以與西南政府對抗。海外一般兇悍無良之輩。入其牢籠。轉而以自欺欺人。無知者以爲依草附木。任意得以非爲。惟寄人宇下。爾小醜豈得肆意跳梁。今友邦一帋公文飛下。而魑魅魍魎。已氷逢暖日矣。記者少年在邑屬城隍廟見神廳懸一聯云。(雪逞風威。白沾田園能幾日。)(雲隨雨勢。黑瞞天地不多時。)此言可作警世篇。亦即今日國民黨之謂也。昨某報尚云雖奉友邦解散。而精神尚在。如此不知羞慚。竟敢糊言亂語。吾意此時魂飛魄散。有何精神之可言。然其所以爲此言者。蓋別有意也。記者爲之懸忖其意之所在焉。以某黨魁計術俱窮。進退無路。今日聞某埠拘獲党仔若干人。明日又聞某埠拘獲黨孫若干人。疆耗疊來。心胆俱裂。靜夜自思。切膚之痛。近在眉睫。每欲捲貲遠颺。隱居祖國。苟延殘喘。不料變生不測。政府將日前之儲蓄金。悉數封禁。不得已姑爲冒險之語。企幸一己之苟安。若果人人出党。此身將安所適乎。故某黨魁今日雖不敢明示國民黨三字。而秘密烏合。狗猪成羣之故態復萌。某報所稱某會某社之紀念。即國民黨之改頭換面也。王章俱在。竟敢覥爲具文乎。推其意縱然畏法。爲今之計不得不如此也。記者又以一人之臆見。欲爲某黨魁開一後路。蓋体天地好生之德。不欲以其無知作惡而遂棄之也。嗟爾黨魁。其能諒記者之心乎。如其諒之。吾且明以告汝矣。爾黨魁一無所見長。徒以口舌取容于人世。何不招集黨仔黨孫。善爲說辭曰。爾等欲黨勢之進行。黨人之復活。每人再投運動金若干。刻即乘輪返滬。與孫首領磋商。以圖善後之策。待至羅織既成。得貲而

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五号即往那參卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟并在大律師企林晏迫寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帋稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或喊線本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭靖 鄭燮仝啓

現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大律師企林晏迫)▲
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solictors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

▲(咸水埠岐山公司)▲
KHE SHON & CO. Bay. 3353
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B. C.

▲咸水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.,
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B. C.

▲◎▲岐山公司新張廣告

啓者本堂籌建廣州城五祖祠勸捐總分局開辦有日現各埠昆仲捐款源源而來函牘充積公務繁冗前公舉書記職員等每因工業糾纏不暇兼顧茲特加委周君道楫爲副書記繁司數損辦理文案事務以專責成特此通告

民國吉年 十月廿二日

駐域多利埠致公總堂籌建廣州城五祖祠勸捐總分局啓

▲◎▲域埠籌捐總分局通告

四丕亞輪船公司

華僑諸君公鑒敬啓者本公司奉政府令將現有輪船提交軍部開調他用暫將往來中國各船停航本公司素蒙諸君子惠顧感激良深矣於茲戰事正熾航業雖停然有委託尤盡緜薄幫忙一切聊副歷年過愛之厚意焉專此敬頌

旅祺

司徒旄敬啓

司徒旄通信代理
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S Ltd.
VANCOUVER, B. C.

◀來請靴買▶
WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路慎靴鋪專售
園秀新欵眞實靴
小孩童子童女堅固靴
男子日用出街靴男子日用做工靴如耕園者做偈口者與各勞力家有益於其工務希爲賜顧是荷

新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd,
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宣粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜

庵不爹羅公司謹啓

遁。雖退有後言。在所不計。此保身明哲。乃今日萬全之計也。爾黨魁生平扣錢。術。層出不窮。茲者大禍臨頭。倉皇失措。或者計不及此。記者爲之提撕焉。則如夢初覺。而点金之術在是矣。

歐戰風雲

▲奧與休戰條約簽字　昨日倫敦電。今晚官塲發表。頃接逗留巴黎之首相喬治氏電話。謂奧匈與意國間之休戰條約。已于今日午后。由意軍司令德斯上將簽字。將於翌日下午二時定行云云。又維也納電。今晚陸軍部報告。意國前敵之奧國軍隊　根據於締結之休戰條約。業已停戰。聽候解決。

▲法報之休戰條件論　同日巴黎電。巴黎聲報社論　主張以下列之休戰條件。向敵國提議。(一)開放博斯破魯斯及達丹尼里。(二)佔據亞德里亞之敵國諸港。(三)交出奧國軍艦　(四)自由使用奧匈鐵道。(五)撤退呵薩斯羅崙及無理佔據之東西兩部領土。(六)交出槍械潛艇　(七)佔據萊尼一帶之炮台　橋樑　羅森堡及伊慢。(八)佔領奇厄耳及昂不爾厄。(九)掃除領海一帶之浮流水雷。(十)交出敵國商船之一部分。以補協約國之損失。(十一)停止製造戰品。

▲德布絕交之所聞　仝日亞姆斯特丹電。據可靠息消。德布兩國之外交關係。業已正式斷絕。

▲布達佩斯之巷戰　仝日哥本喜根電。柏林電稱。布達佩斯聞有激烈之巷戰　匈牙利軍與波斯尼軍相衝突　仍在進行　交通斷絕。情形可危。

▲布國農民政府設立　仝日倫敦電。中央新聞社蘇里克電稱　于去月三日即立之布王波里斯　業已退位。現在奉那華設立農民政府　以斯坦佈里斯基氏爲領袖　聞彼所部之共和軍。計有四萬之多。

▲奧國戰鬥艦被擊沈　仝日羅馬電　官塲發表。星期五日晨。意國海軍侵入波拉之奧國海軍根據地　擊沈敵國戰鬥艦烏尼達斯号　查該艦排水量二百噸。長四百九十五尺。廣八　尺半　建造費爲二百五十萬磅　配二寸口徑炮十二尊　五寸九口徑炮亦十二尊　魚雷管四枝。速率二十餘里　平時艦員一千。

▲俄國近狀　仝日亞爾干日爾電。尼古拉斯薩架哥甫斯克所組織之俄國北部政府。應阿穆斯克政府之請。決定正式承認阿穆斯克政府。又亞姆斯特丹電　彼得格勒電稱　俄國革命之祖毋貝里斯哥甫斯啓夫人。因反對過激派政府之故。已于二十七日被槍斃云。

▲協約國對土之休戰條件　仝日倫敦電。外務次官施塞爾貴族。昨對聯合報社記者　謂土國之承認休戰條件　不實爲完全無條件之投降。外間所傳休戰條約。內有土國保持亞美尼亞等省主權條欵。殊屬失實。蓋對土之休戰條約　並無政治上之秘密條欵云云　茲將協約國向土國提出之正式休戰條件。共計二拾五欵。臚列於下。以爲關心時局者之研究也。

(一)開放達丹尼里。博士破魯及黑海之進路。協約國佔領博斯破魯之諸炮台。

(二)在土國海上之浮流水雷　沈沒水雷　及其他妨碍物之位置。須明白表示。以免危險。於必要時　並協助掃除之

(三)關於黑海浮流水雷之必要消息。通行通知。

(四)協國之戰事俘虜。及拘禁之亞美尼亞人與俘虜。悉集於君士但丁堡。爲無條件之交還協約國。

(五)土國軍隊除保守邊境及維持國內秩序之必要者外。從速解散。至於軍力及其支配事宜。則由協約國與土國協議後。再行決定之。

(六)土國海上及其領海之各軍艦。除警備本國海上及其領海之必要者外。一律交出。此項軍艦由協約國指定土國之某某港收容之。

(七)協約國於事情發生　危及協約國安全時。有佔領軍事要地之權。

(八)現在土國之諸港及淀泊所。協約國船舶有自由使用之。並拒絕敵國之使用。在土國海上之本國船舶。亦有同樣之權。以爲商業及軍隊解散之用。

(九)協約國佔領奎魯斯隧道全部。

(拾)波斯北部之土國軍隊。既命令從速撤退　須實行之。

(十一)高加索一部分之土國軍隊。既命令撤退。其餘則由協約國決定之。

(十二)無線電信。電信。及海底電信站。須由協約國管轄。並允接收土國政府電信。

(十三)禁止毀壞海軍上陸軍上及商業上之材料。

(拾四)土國所剩餘之煤、油、燃料等。則由協約國購買。不得輸出之。

(十五)的黎玻里丹尼及古利奈斯駐紮之土國將校。須向就近之意國守備軍投降。否則土國斷其糧食。不得與之交通。

(十六)喜德斯　阿薩。伊緬。西利亞及美索不達迷亞之守備軍。須向就近之協約軍司令投降。除維持秩序之必要。如弟六欵項下規定者外。撤退基利家。

(十七)使用土國諸港之船舶及修理機械與軍械局。

(十八)的黎玻里丹尼及古利奈斯加(麥塞里亞在內)之諸港。須由就近之協約國守備軍管轄。

(十九)土國國內之德奧海陸軍將士及平民。限於一月內出境。

(二十)軍隊解散以後。如弟五欵項下規定者所有軍械子藥。須由協約國決定處置之。

(二十一)土國糧食部。須設一協約國代表。藉資保護協約國利益。

(二十二)七國之戰事俘虜　須由協約國處理　並允磋商釋放被拘禁在途軍事年齡之土國平民。

(二十三)土國須與中央列強斷絕各關係。

(貳十四)亞美尼亞六省　萬一有不靖之發生　協約國則有佔領之權。

(二十五)協約國與土國間之戰事。于一九一八年十月三十一日午時停止。

自歐洲戰務發生現各國亦加入戰團是以百物騰貴然滙水尤高比往年貴價十分之六況買藥取丸者乃是救急扶危之用不能因此起些價而不用也同胞惠顧請照近日之新價目賜足以資彌補明達君子幸垂察焉付藥郵費買者自理各梓里如有症付信取藥丸請照下列西字仝戾紙付來自然得收

CHUCK SAI, 770 CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CAL., U. S. A.

○姜茸海狗鞭補腎止遺精丸每兩壹元五毛　牛料七七元
○參茸四鞭興陽種子丸每兩壹元六毛　牛料十八元
○參茸海狗鞭固本壯陽雙料衛生丸每盒銀九毛　小盒銀八毛
○男子夜夢遺精補腎衛生丸大盒銀壹元六毛　小盒銀六毛
○參茸武溪補腎丸仔每兩銀壹元式毛　牛料十貳元
○參茸五鞭壯陽種子大補丸每兩貳元五毛　牛料廿四元
○除外感傷風去潮火萬病回春散每二帶銀五毛　牛料十二元五毛
○婦女調經護痛婦科萬應丸每盒銀壹元　牛料十壹元
○婦女白帶至寶丸每兩壹元三毛　牛料十三元
○治勞傷咳血吐血順氣丸每兩壹元四毛　牛料十五元
○治小腸疝氣止痛丸每兩壹元貳毛　牛料十貳元
○加正硃砂除點殺蛔去紅筋光明上上眼藥每帶壹元毛
○除紅筋去翳障止淚光明眼藥每帶銀六毛
○消腫止痛退紅筋除點蛔眼丸每服銀五毛　牛料壹十元
○珍珠鹿尾巴補腎光明眼丸每兩壹元七毛　牛料十七元
○寬筋絡止痛壯氣血長力健步虎膠丸每兩壹元　牛料壹
○風濕骨痛脚痛丸每兩壹元貳毛　牛料十壹元
○風濕骨痛腰痛脚痛膏藥大張六毛　小張三毛
○打風濕骨痛新蛇膏藥每大張六毛　小張三毛
○打吧芒蛮頸核疼生肌敷口膏藥大張壹元　小張五毛
○化毒生肌硃砂珍珠紅藥膏每盒銀壹元七毛
○孫內外痔止痛內消牛黃珍珠散每帶壹元七毛
○洗內外痔內消止痛藥每包銀壹元
○消腸雞痔痛止大便痢血丸每服四毛　牛料壹十元
○少林寺還魂跌打散每帶壹元能去瘀消腫止痛
○墨滑大便養血丸每帶銀壹元此丸利大便不是瀉

○止血丸每帶銀壹元能止鼻血
○止血丸每帶銀壹元能止鼻血
○止血丸每帶銀壹元能止鼻血

本埠新聞

●●●會館長紅照錄

公啓者此次坎政府發行第二期公債志在向地方諸色人等設法勸募以供軍用而操必勝計也昨奉公債局來函請本會館派員出而助理勸募事宜本會館對于是事有應盡之義務故議定當年董值分班輪門向我華僑各界勸募仰我僑胞踴躍認購以盡居民之責可也如有僑胞欲購公債票而未得董值通問者請到開列之代理人處一問便得矣此佈

代理人　廖君翼朋　醫寓　劉君昶初商發号
李君世璋　利源號　李君燮南安興隆

中華民國七年　十一月初一日　中華會館啓

●●●火警兩宗

本市消防隊於昨晚六點餘鐘　接到火警○即馳至片打街夾哥林比街附近○詎料消防車抵步後○毫無火災之踪影○及後查悉有華人名楊炎○(譯音)之自由車後被燃○該華人意其有危險故也○又維多利亞道夾十一街亦報告火警○消防隊馳至方知為虛報云○

●●●輪音

詩丕亞公司輪船滿提高號○由遠東開來本港○於昨晚六點餘鐘已抵埠　載來頭等位搭客一百名○華客約七百餘名○貨物亦極夥云○

●●●學校上課時間畧更

市會檢察員哥頓氏○昨接到域埠通告○將本市各公學校上課時間畧更○由十一月起○至明年二月止○每日上午九点二十分鐘上學○正午十二点鐘放學○下午時間由一点三十分鐘上學○至三点三拾分鐘放學○上午在校內休息十五分鐘○下午十分鐘○至學童懶怠廢學○則加之以因難束縛之範圍○惟困難束縛○只以示警○不得逾半句鐘之久云○

●●●時症畧減

據昨日佈告○染時症者九拾宗○致命者二十一宗○連前統計居民染時症致命者有二百六十二宗○非網醫院病者約有八十五名○是日全愈出院者有二十名○刻下時症之勢日減○據警長佈告○零販商店於禮拜六日早關門一例○各商店均遵例○於規定時間即關門休業○間有煙草店及菓店一二間○關門畧遲些○惟通告後亦一律遵守云○

加屬新聞

◎◎◎國民黨員被拘

吐耶度西報載稱華人四十三名○被警察拘去○均被控為國民党員案　蓋國民党為非法党中之一○近由政府定例○將其解散○其例規定凡於歐戰開始時○曾加入為非法党員者○如無憑據證明退党○仍得作為該党之党員論○此案極為重要○據律師加利氏為政府主控○謂要被告等具重保方准釋出候訊○又謂他盡知該黨之內容　其所為乃有損害於協約國○此等非法之人○理合槍斃○何必拘拿到此云云○現判將被獲者每名具保一千元在外候訊○

◎◎◎坎屬公債售出之統計

吐耶度三日電云○據坎屬戰勝公債局總區報告○謂坎屬戰勝公債開募以來○已有一星期○統計公債票售出有一百四十二兆四十一萬元○中屬為安大由省售出之數○有八十二兆零十二萬元○吐耶度有二十八兆六十萬四千一百元○滿地可(禮拜四日止計)有二十四兆三十八萬三千一百五十元○其餘各省售出之數○分列如下○○

卑詩(五日內)八、四四三、三五〇元
亞路畢打(五日內)四、三九四、五〇〇元
沙士吉租榮(四日內)二、六九一、七〇〇元
緬尼吐巴(四日內)五、六六四、四〇〇元
古壁(四日內)三一、一〇三、五五〇元
紐孛倫司覓(二日內)二、〇七〇、九〇〇元
那佛士哥沙(五日內)七、二四一、八〇〇元
丕連士壓活埃崙(五日內)　一二〇、三〇〇元

◎◎◎二埠中華醫院被封詳情

二埠訪函云○本埠中華醫院○成立十有餘年○成績頗佳而向來商戶之毅力維持○費盡如許金錢○其志亦未嘗稍懈○殊深可嘉○詎知日前被市廳查封○令人深為吁嗟○聞其被封之原因○於前星期有一名李某○抱病瀕危○始舁入院○越宿而喪○惟李某未殯○又有劉某一名○亦在彌留之際○舁入院裏○未幾云亡○查李劉兩人先後之殂喪○均關壽數○絕無別情○亦非時症所傳染也○而衛生部聞中華醫院兩日前後○死去兩人○即派員到院查勘○詰看護人說明兩死者染症之原○及曾延西醫調治與否○看護人照實答之○該員謂李某之病○未曾延西醫臨症○須論其親屬及醫院司理人等○到堂審明○方准李屍殯殮等語○迨至前星期連審數堂○而案始結○判醫院要先繳堂費銀四十七元五毛○乃許揭封云○

▲◎▼辭職預告

敬啓者自民國四年十一月初旬○始蒙雲、域、紐、蘭、四埠叔父公舉弟為本報副司理之職○弟愧才輕德薄○未能當此重任○經早已告辭○及後又蒙域多利致公總堂叔父挽留○弟不敢逆命○依然復務其間○幸賴同事諸君維持一切○以匡弟之不逮○自始至今已三任於茲矣○惟本報之生意○目下日有起色○爭奈紙墨騰貴○未能獲利○弟有負股東期許之意屢欲竭一己之棉力○務使達到獲利之目的而後已○詎近日家事催促○不能稍緩行裝○準于拾一月十五号自行告退○仰各埠　叔父早日擇其賢能以當斯職○實為幸甚　至于本報向來主意有關於弟手經理者○或有數目未清○祈着速訂明以清手續是荷○此佈

中華民國七年十一月二日　漢公報副司理林關特啓

▲是日滙水每百八十弍元弍五

◎▲◎車梨役埠致公堂職員一覽表

正副會長　黃佳求　蔣乾美
中文書記　黃炎南
西文書記　黃增業　蔡勝
止副監督　李伯如　蔡杰
止副議長　容德烈　吳益

▲財政部
胡炳記　黃賢

▲庶務員
李求　張炳基　伍優　黃祥

▲董事部
黃伯雅　鍾德培　黃世槐　譚濟　蔣乾美　李伯如
黃禎祥　黃派賢

▲評議員
譚神添　林志穩　黃彩求　李池　許大捷　熊杰
馬寬　伍保　蔣德　謝汝振　陳橋　羅壽山
李學仁　陳孔麟　岑女　陳雲焜　岑榮犖　周文
陳觀德

大中華民國吉年　十月卅一日　車梨役致公堂啓

▲◎車梨役埠致公堂第一期捐欵總堂實業

陳橋五十元　致公堂卅元　胡炳記二十元
李奕纘　蔣乾美　吳益　張炳基　鍾豪　黃增業
林志穩
(以上俱捐十元)
伍元　李如　黃門德　袁來興　布李可　廖平安
李柏　吳存義　黃臺　鍾池　鍾公保　鍾公懷
李求　岑榮犖　蘇燦瑚　陳觀德　梅榮　鄭俊
鄭東　陳萬勝　許濟鴻　陳開　鄧柏　歐陽可潤
信源　陳雲焜　鄭享　陳燦　蘇夜深　陳郁謀
岑女
(以上俱捐五元)
蘇旺　鄭就　許龍　伍顯　陳杰
陳礽俊　許昌獻　許大瓚　鄭芹　許立　許昌宏
陳任　許昌獻　許大瓚　鄭芹　許立　許昌宏
許大堯　黃祥　容德烈　伍干吉　林沾　李偉
梁解壽
(以上俱捐三元)

▲◎車梨役埠籌建廣州先烈祠捐欵

岑榮犖　陳慰典　陳賢榮　陳賢乾　雷學仕
唐白辰　蔣意可　吳炳蒼　梁遠廉　李學仁　陳孔麟　黃伯雅
薛聖巍
(以上各二十元)
陳觀德　梁連　林志穩　羅壽山　黃派賢　熊奕杰
蔡鴻盛　岑丶女　黃賢　黃世滋　蔣德　伍顯
李池　張炳基　黃秀毓　陳萬勝　黃增琳　蔣乾美
陳雲祿　黃伯華　陳文義　李長旺　謝汝振
西人俾李可
(以上各十元)
陳活大　謝運照　黃增桐　許大捷　許大本　梅友梧
潘華　李作聖　伍元　李卓榮　陳維　林舉平
蘇夜深　江侃　陳杏　許龍　胡一炳　陳雲焜
(以上各五元)
謝丙扶　吳績達　唐基臣　何杞良　陳洽　陳賢偉
陳寶崇　江昌泮　吳存美　陳立瓊　陳郁謀　陳礽俊
吳槐　岑振彩　李伍　譚元酉　岑勳　陳象寬
何春蕤　陳傳秀　何怡添　蔣文達　蔣進　蔣光福
李照德　伍時謙　袁來興　黃和　莫益章　容德烈
黃梓榮　許大瓊　許濟柳　潘福　許同德　譚全
許操　鄧解　何日炎　楊渠　黃世鍊　李恩
李明永　張女　李世華　許三才　許祐　黃偉
江卓榮　譚世賡　李何　梁遠彰　蔣財毓　蔣道猷
譚松柏　譚平記　岑振沛　黃祥
(以上各三元)
(第一期捐欵隨捐隨登)　車梨役致公堂分局啓

▲雲埠達權支部改期通告

(電線矢麼四五八九)

本支部原定期十一月二号開幕今省政府頒命凡公衆會所一律停歇是以開幕時期未定候訂定何日隨後稟告

民國吉年　十月廿一号　本支部預啓

DART COON CLUB
5 Pender St. W.　Vancouver　B. C.

▲◎▼有馬連車出賣

茲有馬車二輛良馬四匹欲招人承買中有馬兩匹馬齒六齡自兩匹馬齒十齡重量每馬三千一百五十磅極能任重致遠取價從廉如華友合意者請到下列住址詢問便知詳細

日人佐木啓

Apply 433 Alexander St.　Vancouver, B. C.

▲◎▼舉行大慶日廣告

啓者本市定期于十二月廿日起至卅一日止在近市單利公園做馬戲場之樓宇內舉行大慶典日內有品物陳設每晚有跳舞音樂唱詩各等遊戲本市市長紳商各團領事暨各界人士均到會場遣興茲劃出舖位一段廣二十五尺長七十尺極合作華人餐館於此十日慶期內賣食物之用如華友有意助興欲批租該地者請問西人京企利氏或往加路街門牌四三貳号麗生号葉曉初先生着其介紹見該西人面議一切可也

西人京企利氏啓

Mr. King Kelly

▲◎▼洗衣館招人承頂

啓者茲有非利沙機器洗衣館一間歇業內有火煙機器凡洗衣應用各物連洗衣館牌照等欲招人承買取價從廉如華友合意者請用電話詢問西人 Mr. Packham 或於晚間到下列之住址詢問便知詳細

一卅十

▲電話　(矢磨)　六七〇

二十街東端門牌六百卅二号　西人柏堪氏啓

Phone Sey. 670　632 20th ave. E.　VANCOUVER, B. C.

▲◎▼聲明並無厠身國民黨

啓者弟自幼在祖國拋離書笈一向置身商場後因蒿目時艱渡洋僑美留居坎屬計有六年確並無厠身中國國民黨籍至今忽聞街外謠言四起紛說弟隸籍國民黨黨員更蒙為某年國民黨副中文書記等語有此指鹿為馬之離奇謬說聞之不勝詫異誠恐以訛傳訛聲名有玷故特登報表明心跡以釋羣疑此告

中華民國　吉年　月　日　會邑黃伯華謹啓

▲◎▼鎰安號廣告

啓者本店設在廣東街門牌拾八號開張專接做中西時裝衣服并修理舊衣熨洗同胞惠顧取價從廉希為注意是盼

▲司理人　梁邦亮　梁邦森　梁邦濃仝啓

Yat On Co. 18 Canton St.　VANCOUVER, B. C.

▲◎▼承受告白

啓者二十号街之利和園原日係曹梓湘等所耕者茲所有園底什物賬項概歸我永和堂承頂準於是禮拜日在萬益号交易如有該園欠到各家之數目祈屆期到來商妥倘交易後本堂概不支理此佈

四十一十

民國七年　書歷九月廿九日　永和堂啓

欲健其腎先固其精教固其精須知其藥

◎ 頌恭 趙超常醫生遺精散之靈效

弟患遺精于今數年無因商務勞神夢遺益密受疾日久行動無力日瀕于危無奈醫藥空費難收效果近蒙華文日報司理鄭玉堂先生介紹購讀趙超常醫生所製(遺精散)服用果能藥到病除效如桴鼓特將實情函達俾同症求藥者得以知津而問焉

F. Y. Sen Chambas Camaguey, Cuba.

旅古巴逢裕升號新會縣坑頭村人 劉子升代白

◎◎遺精醫藥 獨得其秘

吾姪神輔年纔弱冠未有家室到美兩年時患遺精日覺其肌瘦面黃精神疲弱多方治療全無効果迫得將病狀商于 趙超常醫生據趙先生覆函謂要先服(夜夢遺精散)以治其標兼食(培元益眞丸)以固其本雙方并行奏効較爲神速云云敬即如命遵行卒能大奏膚功弟感激無涯恭頌數言以彰盛德

Jim Wing 812 Main St. Dallas, Tex.

旅赤市省打鑄士埠開平縣茅岡下洞村 周新民偕侄神輔恭頌

◎◎服丸五百 立見奇功

趙超常醫生雙啟者前月接到興陽煖腎還少丸照法服用五日之內腰痛頓減茲者丸既服盡腎家較于從前壯加十倍矣弟感醫治之功愧無以報請將此函並中西文住址錄於各報俾海外同病或未信該丸之功用疑而質問者以便弟據情答覆區區此意亦可作鳴謝利羣之兩助也

旅居墨國 新寧冲蔞墟新圍村人伍瑞珊代白

Juvencio S. Castauc Guasave Sin. Max.

◎◎腎弱得救

僑居英國 W. Lee 838 Queen St. Sauit Ste marie Ont. Can. 操洗衣業時見腰脊刺痛筋骨酸軟陽弱無力尿後反滴夜難安枕自汗夢怪如是者經年數年矣屢服補品於病無濟神氣日甚中心惕然弟見少年報所載趙超常醫生對于腎病治療多均憑驗刻即修函備資將所患之病狀詳告後其寄來(興陽煖神還少丸)對症裁答瞭如指掌今已腎部壯健遠勝從前竊思大空海濶病有同原藉報表揚以彰仁術

新寧 橫水龜塘村人劉彩謹白

○生精補血丸 一料十二圓 半料六圓
○煖腎還少丸 一料十圓 半料五圓
○培元益眞丸 一料十圓 半料五圓
○夜夢遺精散 每盒三圓
○虛濁健腎丸 每盒五圓
○新舊疔毒丸 每罐二圓

趙超常醫生館設美國大埠

問症買藥照下賜函

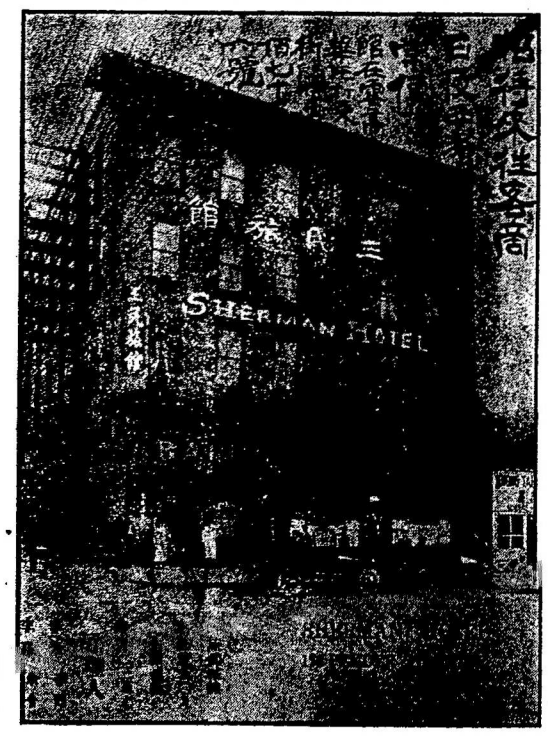
Chu C. Shong 845 Clay St. San Francisco, Cal.

▲▲華友注意 接送水喉

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧予一到勘看即能估價決無過取謹啓者士定街東端門牌二百三十九號 ▲(喊線矢磨七七〇) 西人布聯啓

Plumbing & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770 239 Hastings East

(三民大旅館)



資路庵大旅館

Royalarm Hotel
1717 Store Street
Phone 1928 Victoria B.C.

本旅館設於域多利埠市左街門牌一七一七号(附近水月宮右邊)樓分三層大小房共四拾數間各房有空窗光潔異常所有牀鋪用品俱從新購置洵爲美觀無論租賃長短期均從廉擬價仰 客裏同胞幸留意焉

▲喊線壹九貳八

本旅館主人李强披露

(棧)(客)(利)(名)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火輝煌每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女浴身房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎招呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線詩麼一八九五

司事人江贊祐啟

◀利多域▶

利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisguard St, Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

◎◎◎張少蓬証書

弟患氣血兩虧 腎陽無力之症 經有數年 因醫藥空費 難收效果 亦屬無可如何之事也 見各報登載奇生行所製(三鞭補腎丸)之功力 僑胞服用稱頌不置 姓名里居 證據確鑿 量必事有實情 弟即購回半料 朝晚吞服 果然壯陽健腎 效驗莫名 竊思殘軀弱質 幸賴復元 感激之餘特鳴於報

開平沙崗人現寓美國表始埠張少蓬代白

Wah Chong Tai Co. Butte, Mont. U. S. A.

壯腎虧有藥

水土寒涼 最易尅 腎虛洩泄 最易虧腎 色慾過度 最易虧腎 若柳病後 最易傷腎 如患此病 必要補腎 請服此丸 保能强腎

每料廿元 小半料十元 半料十元 半小料五元

海狗三鞭合各藥

生精醫藥公司

補腎丸

特別利權 商家代理

買藥問症 照此通函

各埠代理處

美國 (約翰)廣信昌 (新蓋)廣和祥 (坡士頓)遠東公司 (士作頓)永盛隆 (羅省)趙順館 (舊金山)永隆 (舍路)廣德號 (西林)伍星池 (西林)黎子貞 (芝加高)永同昌 (芝加高)義聯祥 (二埠)杏林春 (二埠)益昌

英國 (溫哥華)廣萬生 (域多利)煜記 (滿地可)合和 (華盛頓旅館)張雨香 張培

墨國 (扶利)廣同益

古巴國 華文商報

(葛崙)日新公司 (溜粒巴埠)巨安 (斐市那埠)保滋堂 (斐市那埠)惠濟堂 (檀香山)漢文報 (檀香山)林棣記 (樂居埠)興利號 (麼文頓埠)廣東祥 (咕華路)廣德春和堂

寄件郵費 買者自理 美國毫 各國毫

KAYSANG COMPANY
843 CLAY STREET SAN FRANCISCO, CAL

總發行所 美國大埠 奇生行

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹 器絃索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲鋪在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

通信處

Hing Sang Co.
P. O. Box 361
521 Fisguard St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂
優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠天生堂

本堂生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全埠信服特以吳城普濟醫局兼充醫學堂醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屋長寺效症若奇重則中西法參用究病源著藥論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽眼科斷氣喘痰瘧毒瘡花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外科遠難就醫者可將受病由列明函外寄本堂加郵費氏心氣肚痛散每瘧元腰腿痛退腰腿每瘧元

白濁斷根丸每瘧元

花柳煲毒散每瘧元

化痰止嗽汁每瘧一元

立止牙痛散每瘧一元

北氣斷根丸每瘧元

跌打還魂丸每只元

小腸氣痛散每瘧元

妙脫痔瘡膏每盒元

內傷吐血汁每瘧元

立止夜夢遺精金瘧元

風癱筋骨痛汁每瘧元

遍身血毒痘瘡青蛙金瘧元

立脫環跳痛青每盒二元

出面麻風紅雲血癬每料廿元

書信照西字門牌付來無悞

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

特別廣告

我國僑胞西文商滙銀回港。告欲即刻收者。惟加拿大省。中國人未設有滙兌局。向由西人銀行滙。但西人銀行。所用收支時候。於我華人多有不便者。物此該滙單到港。携往銀行向收。要候西人對合來碼。蓋出如房。敢殷望字號担保。方能付銀。此者須候半日。始得銀用。未免費時。特阻弟。弟有管此。特到設於理滙兌局。妥論查返。別多於走。依銀行親妥。以付銀紙。付當僑胞及商戶。要滙兌。等到港隨時可以妥收。或由電滙。亦能即收。除色兌人担保。阻拘時候。如各內埠。轉里要滙。就由信錢買柯。折紙付來。是乃我每滙。各埠本號。特為公山貨物資華生。裕乃係利便。工商起見。仰祈留意賜顧是幸。

◎本號常有大小金錢便換

◎若滙多特候每日 西上午拾五至下午五五

◎是日滙水特優

雲高華代理人林德紹

香港順利滙兌局司理人伍尚銀 李葉莊林等拔

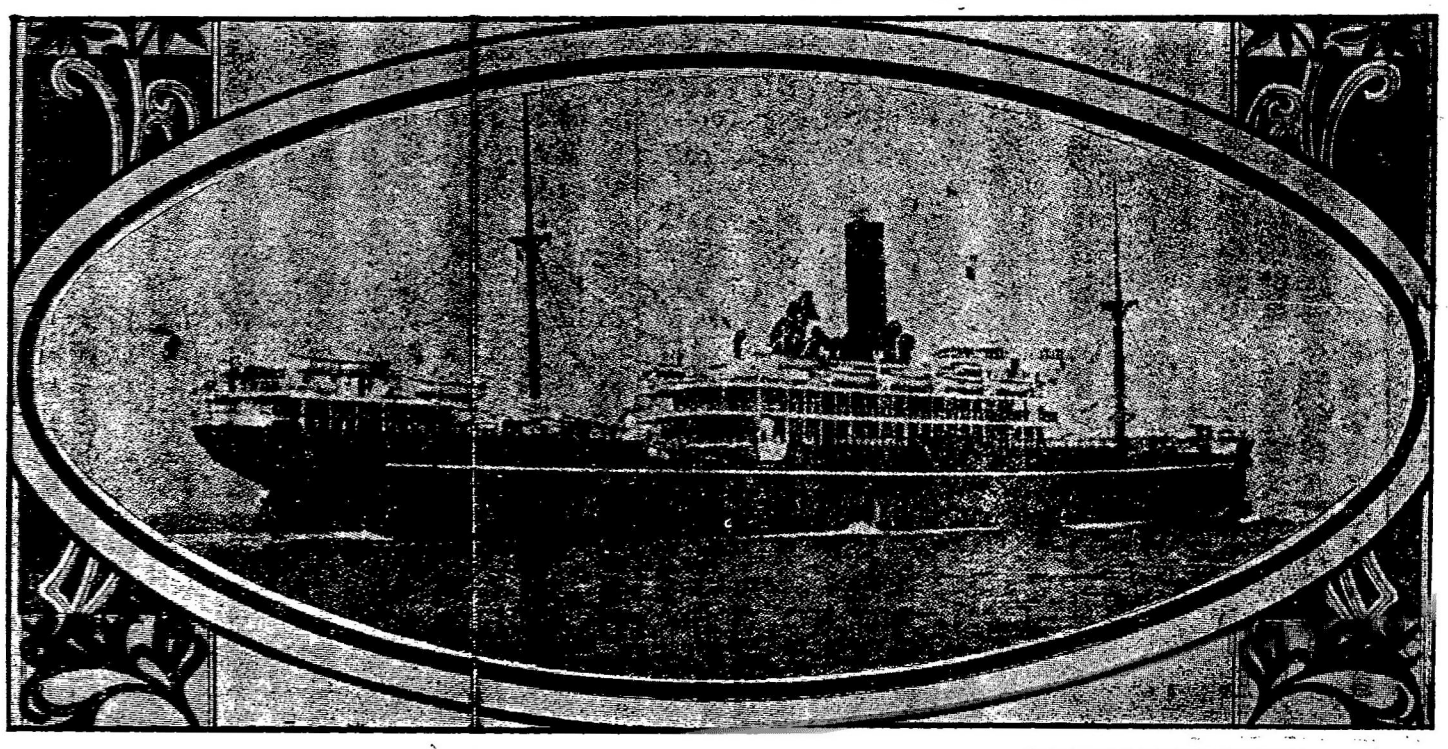
域多利代理人永利源

▲民國七年由域埠開行新船期

熱田丸 十月十八日
鹿島丸 十一月六日
香取丸 十二月五日
熱田丸 十二月廿一
伏見丸 十月三十
賀茂丸 十一月廿一
諏訪丸 十二月廿六
伏見丸 一月三十日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

◀請搭新船回國▶



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帋弍百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人
域多利英昌致公總堂
李利隆致公堂
進致公堂

溫古化致公堂
同安棧李昭
利源號李世瑋

廣德號陳文宗
萬福同鄭耀
安昌隆陳杞

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷廿三号半片打街東
不惜資本是我樓中
裝修華麗特別擴充
茶点菜式氣象豪雄
四時餚饌與別不同
無論蒸炒烹飪尤工
侍女招待眞料從豐
一九三六禮必稱隆
諸君惠顧矢吆喊筒
咸佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬粮各樣發售貨眞價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出貨與人整貨）

▲本舖有升降機上落貨利便

又置有頭（大能兩噸半
等自由車（細架裝一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌弍百四十三號

▲賊線▽（詩廳）叁〇〇七

司理劉昶初披露

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨葯材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳穩宗孔璋松宗江耀啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

▲▲▲宜耀公司奇花雜貨店啓者弟所創之宜耀公司衣裳鞋靴鋪兼奇花中西福食雜貨鋪遷至片打東街門牌七十八号開張今又辦到祖國雜貨到廣告來發行零沽遠近送到仰我同（胞留心光顧）

五拾鎊庄唐山荳粘米一包四元五
四十鎊庄油大魚一箱十三元
十八庄鎊生油一矸五元四
十七鎊庄生油一矸五圓一
南生羌一鎊一毛八
龍門粉一鎊一毛八
白菜干一鎊二毛三
京柿一鎊一毛五
紅栗干一鎊二毛八
五香豆支一磅九仙
廿磅庄茶瓜一矸五元六
廿磅庄甜酸薑頭一矸四圓
廿磅庄笋衣一矸二元八
二磅庄油曹白一矸八毛
廿鎊庄酸笋一矸三圓六
廿鎊庄錦菜一矸五圓九
罕磅庄油曹白一箱十四元
中毛支一磅八毛五
浮付竹一磅三毛七
四磅庄洗衣鹼一条二毛五
鹽大烏鹹魚一鎊二毛三
白花片魚一鎊三毛三
鹽吊三魚一鎊弍毛五
鹽大或魚一鎊二毛五
塩倉魚一鎊三毛
灰蛋一打五毛
苦瓜一盅二毛五
什錦羌一盅三毛
馬尾絲一磅三毛
土鰌仔一磅六毛
海參一磅一元七五
大蘇包一磅二元
河口絲壹鎊三毛
吊片鰌一鎊七毛五
紅棗一磅二毛五
大毛支一磅一元
毛仔餅干一磅一毛五
火水一矸一元

▲▲是禮拜送禮 香鹼 提子 夾袋 夾碼 俱平沽

KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
Phone Sey. 772 VANCOUVER, B.C.

民國七年八月十二日 陳宜耀啓

大漢公報

祖國要聞

◎◎◎財政部與上海洋藥商行所訂合同

此次政府與上海洋藥商行所訂合同 雖因根據於一千九百十七年一月 所訂之合同 而實際情形 大有變遷 茲姑先列現在修訂之付合同於前 而仍附一千九百十七年一月所訂之正附合同于後 以便國人之考覽 其現在修訂之附合同原文如左

立附合同人中國政府 代表財政總長曹汝霖。(以下省稱政府)。上海洋藥商行 (以下省稱商行) 本附合同 係根據一千九百拾七年一月二拾八 及一千九百十七年一月二十九日 上海洋藥商行 與中國政府代表所訂之正附合同。(該正合同以下省稱正合同該附合同以下稱第一附合同)。現經財政總長曹 代表政府與上海洋藥商行議定如左

▲(一) 政府照正合同向商行收買之烟土 現計大小土藥共一千五百七十七箱半 原訂每箱交價 規元八千二百兩 現在減爲每箱價 規元六千二百兩 其銀價按照簽字之日 以上海規元市價合洋照付

▲(二) 政府按照第一附合同 第一條付交商行土價之元年六厘債票。(其債票号數張數開具清單附于本附合同之后)。 一附合同第三條 原稱除能較早抽簽還本外 應自一千九百十七年四月一日扣滿 十年償清 應改作自一千九百十八年六月拾一日起 扣滿十年 該債票利息應付現洋 自一千九百十八年 七月一日起息

▲(三) 政府既允將債票自一千九百十八年 六月十一日起 扣滿十年 還清原本 茲爲保證還本確實起見 允于買土製藥售得之欵 或政府認爲適宜之他種收入項下 每年將票面十分之一存上海中國交通兩銀行 以備還本之需

▲(四) 此項存土 如在上海交貨時開箱 覘有大土每箱不足四十個 小土每箱不足一百斤 或有假貨充數者 准由政府照數計算 即可扣除債票

▲(五) 除本附合同所修訂外 餘均照正合同 及第一附合同辦理 民國七年 即西歷一千九百十八年 六月十五日 訂于北京

前項附合同所稱正合同及第一附合同之原文云

◎◎◎電訊誌要

▲北京電云 王士珍允就參謀長職

又云 葉恭綽另組織新政黨

又云 唐繼堯致電段總理乞和

▲▲功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘包後及其毒困結血管數月發現全身顏面如生癬患通身癢極辛苦難當皮內如蟲行蟻咬坐睡不安受此疾苦幸載有奇弟看中西報知秘眞氏先生醫症之神妙即付戾函與先生手理藥先生付來搜花柳餘毒丸搜毒扶元基外搽血癬止癢藥膏藥水照該治法一禮拜之久大見功効又寄赤函取藥共醫六禮拜久均皆全愈搜清毒患又蒙先生來信囑言務宜愈後培養血子弟再取補腎長精之丸藥調養月餘今以生存異常康健誠藉 秘眞氏先生再造之大恩公也

舍路香邑弟方新拜

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓美大埠都阪街同仁堂

DR. PE cHUN SUE
916 Grant Ave
San Francisco, cal.

啓者各埠梓里如有調養身體治理症各未暇來到就醫者請將其症起于何時久近年幾老少身體强弱逐一寫明信內俾本氏詳訂良方執齊應效藥品丸散日錢用法單紙共全付上定然藥到回春若有赤帋信件寄來本氏祈照上列西字門牌寫明秘眞氏收啓便妥 秘眞氏披露

秘眞氏大國手醫症神妙能醫人之所不能弟染頂癰之患經以數月遍請中西醫生治理總無功效或時膿水淋漓或時癢難當纏綿日久毒結腦部以至下侵頸筋再復變成瘰癧如梨果發現之時頭痛骨痛全身牽制苦楚不堪言狀後由朋友薦往秘眞氏大國手醫理三日其疾全瘳續用大國手之搜毒扶元丸與內消瘰癧猴棗丸吞食加以食茶並及外貼內消瘰癧冰射膏藥其頂癰則貼拔毒生肌藥膏而醫理二月之間瘰癧盡爲內消頂癰全皆好妥生回皮髮即若平時至全愈年餘並無復發加以身体强健氣力豐足蒙大國手治愈之恩理當報答實因財力不足遲延至今刊叙報章略表微誠矣

網埠李埠開平弟張松頓首啓

●●感恩靡既

弟染瘰癧之患初起時寒熱往來頭頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘天俱不應效後往大埠恭請 秘眞氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑癧鬱結其中又爲過食煎炒煿炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理脾化癧清胃之劑蒙服先生自製猴棗消癧散猴外貼消癧膏依法治療其痛立止再醫治二禮拜之久其癧全消後而返埠工作調補以來全体强健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉

矢慎埠新寧弟黃德和頓拜首

▼◎▲請看大醫牛治咳之得法

弟患咳症數月痰涎上湧咳嗽頻仍心跳氣促書夜不寧飲食因此小進氣候猶似勞形身體衰弱困苦異常賴友到而解說秘眞氏大國手醫中之巨擘也至埠以來指下回生者何可數計後而請大國手診視不旬日痰去咳止體魄康强全身精健蒙深此恩爲揄揚以答大國手大德也 南海弟曾禮堂首

▲▲▲(秘眞先生) (醫術神妙)

弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨發內初時但覺微痛峰發時止不甚留意經有數月之久忽無毒夾風痰全身痛苦筋骨之間如同刀刺日晝日重成爲癱瘓痛痒足不能着地者已有年餘後賴良友云及大埠秘眞氏醫生如我所知其理好道近同施各症確乎應驗倘保悅意他調理者即付赤函寫明病症情形與他自然寄返丸藥調理弟遵從教示立付赤函交先生參訂良藥靈丹教此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳腰毒入骨痲痒之權也即寄搜花柳腰毒珠珀丸與入骨痛痒丸搜毒扶元茶又貼舒筋活絡冰射止痛膏三日接到即依先生指明用法內外施治一禮拜後大見功効其筋骨頗覺靈動且痛痒消除多數弟見用此丸藥靡效之捷益信先生醫中聖手名不虛傳繼續求藥治理共成三個月手足腰脊俱皆不痛餘毒盡清脚能行動從此痼疾之魔蕩滌無遺又蒙先生指示連用善後之法大補眞元取其自製之參茸四鞭鹿尾巴衝生丸大見功効氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先生再造之恩敬申紀念敬撰數行登諸報端以揚 秘眞氏之醫術神妙也

(以下○代醫) 新寧余升拜啓

◎▲秘眞氏先生醫色勞二傷之神效

弟因色慾過度睡後滑精加以日操洗衣工作勞苦異常變成色勞二傷之症日夜喘咳所咳之痰帶有血絲晚間潮火神氣大虧以請西○治理月餘總無見功幸陳宜康梓里探候說及秘眞氏大國手○瘳之神速付赤函求他寄藥治理弟信其言即付赤寫明病情往大國手處取藥蒙大國手寄補肺滋腎養陰茶八包治色勞二傷丸二兩照大國手來函指示用法果然大見効驗連續付赤取藥○理八禮拜全皆好妥現今身體强壯神氣充足動作不倦精力加增此恩此德永遠難忘登報表揚以彰太德

爹路把梳埠甯邑弟馬隆祥拜啓

○○數年扯氣 幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不效每逢風寒大作暑熱蒸蒸之時其患即起上氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣出無氣入其辛苦難以備言蒙友指示付赤往秘眞氏先生處取藥治理必定見功績可痊好也弟並付赤函與先生治理果蒙寄來溫中氣化痰結茶并付應效止扯氣丸一兩調理一禮拜其功大見上氣與乎下氣兩相交通頑疾畧消呼吸頗順陸續付赤取藥治理月餘而哮喘扯氣耳鳴之患均清除妥現今好在年餘永無復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來調理免受困苦

阿連埠寧邑弟陳宜康敬叩

●(醫中良法) (眼科聖手)

弟小姪華忠因被煤火積塵涉入眼內後而白睛全紅神膜高凸其苦楚痛刺難以言狀○理數禮拜總不見効後由梓友指示引薦往求大埠秘眞氏大國手察視據大國手所云目部爲全身極要之機關是以生長天然之貴重外有簾捷內有明罩神房種種衛護但前之○者未得其法纏綿日久以至煤毒深入變成翳膜遮睛眼白全紅形如鷄冠努肉痛楚失明維治之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用藥○理內食茶外用藥水洗之後而再搽眼藥施治二日其痛止已過半後而續行○理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治月餘眼中紅翳白膜就已消清黑白二睛復還精明全愈返埠再取珍珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋生肝腎精血灌養神童而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗體康强感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬功申表揚

市加高埠新寧弟湯因烙因燒仝姪華忠

●張郁祖傳內外方胍(包醫專理)痲瘋瘰癧蠱脹風癮疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中全備實貴尤爲綱數誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山窮各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷慘裂組傳之良方與別不同加以精心炮製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上嗽咳嗽吐血症藥散半料價錢一十五元正 每半料十元
●參茸玉桂海馬補精煖腎攻寒邪丸半料十七元
●固本壯陽丸 每半料十元
●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顯色丸半料十八元
●花柳敗腎痛帶紅藥膏每盅十元
●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百半料五十元
●因傷發毒腫痛藥散 每罐十元
●癲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏 每盅十元
●解花柳百毒丸 半料十元
●手指足趾脫骨疽其痛不可當藥散每罐一十元
●生疳鼻爛腫痛藥膏 每盅十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏 每盅十元
●花柳棗毒藥散 每罐三元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散 每罐五元
●無名腫毒止痛消腫藥散每罐十元
●手掌堂生瘡穿掌難藥膏 每盅十元
●腎中腎血淋散一帶食茶二包五元
●治癌面上紅雲印并身起印藥散每罐銀十元
●鹿尾巴丸煖腎腰 半料一十六元
●疫疹腫痛帶爛藥散 每罐五元
●治瘋癲毒起發疹藥散 每罐四元
●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸 每個一元
●補腦丸寧神益腎 半料十二元
●花柳退上面紅雲藥膏每罐銀五元
●揉久年爛脚藥散每罐五元
●橫痃藥散銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每罐三元
●貼花柳腰毒膏藥每張一元
●虛後丸每個一元
●生疔搽六陰脉藥散 每罐五元
●治瘋癲膏藥 每張三元
●跌打藥散銀五元
●陰陽惡毒瘡藥散每罐五元
●治瘋癲解毒消腫每料十元
●抹陰蓋油藥散銀三元
●跌打骨肌膏藥 每張二元
●跌打骨止痛藥每罐五元
●治瘋癲丸仔每料三十元
●治瘋面上凸起藥散五元
●包醫花柳痲瘋每料四十元
●痲瘋藥散 每罐十元
●小兒疳積散 每罐三元
●心痛藥散 每罐二元
●柏火傷藥 每罐二元
●埋口生肌藥散 每罐五元
●搽牙痛藥散 每罐二元
●肚痛藥散 每罐二元
●鶴膝痃藥散 每罐五元
●痛藥散 每罐五元
●小腸氣痛藥散 每罐五元
●積疳膏藥 每張三元
●腰痛散膏藥每張銀二元
●搽頭痛藥散 每罐二元
●牛鵝喉疳藥散每罐銀三元
●社氣藥散 每罐五元五
●縮尿沙淋藥散 每罐五元
●痢藥膏藥 每張三元
●芒草膏藥 每張三元
●搽眼壓痛藥散 每罐三元
●童子貼毒藥散每包銀一元
●吐血藥散 每罐五元
●流鼻血不止散 每罐五元
●花柳藥散 每罐五元
●痔瘡藥散 每罐五元
●白濁止痛丸 每罐二元
●戒煙茶葉 每兩二元
●挑二角風藥散每罐二元
●拔毒止痛藥散 每罐五元
●去風濕膏藥 每張二元
●痔漏症 每料十元
●出粒仔出沙藥散每罐二元
●搽風痘藥散 每罐五元
●喉痛解毒丸 每個一元
●滾水傷散 每包二元
●辭藥一掃光 每個一元
●擯紅搜毒丸 每個一元
●生黃楊膏藥藥茶藥散十元
●風濕疽症 每料十元
●拔毒埋口膏藥每張二元
●白濁解毒消腫散每罐五元
●惡毒痘藥散 每罐五元
●咳嗽化痰丸 每個五毫
●搽無名腫毒散 每罐五元
●跌打止痛丸 每個一元
●健脾藥散 每罐五元
●婚姻人生血龜每料銀一十元
●生蛇藥散 每罐五元
●蟲症 每料二十元
●跌打還魂丸 每個一元
●社氣藥散 每罐五元五
●專理小兒諸科奇難雜症

天生堂 大張 良醫學雙 恩邑鄉弟吳子經拜題 華 陀
國雅都 仲 景 晉鄉鄉弟鄭明煥拜題 醫理明家
手 豐 術紹岐黃 寧邑鄉弟李良美拜題 仁心仁術 番邑鄉弟張蘭廷拜題

●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙祖保信等請顯下列西字付來交發都收便妥或交裕生堂收亦可 TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

▲◎▼接造廣告

啓者弟向業木工并接造樓宇油漆各等前蒙僑界親朋照顧工夫精良物料堅實久承嘉許自由唐山復回各親朋殷勤相勸重理舊業是以多僱良工大加拓張以副各親朋之厚意焉

接工處在片打街門牌二零五号 講線矢麼一壹一三

弟陳益謹白

205 Pender St. E. Phone Sey. 1113 Vancouver B.C.

廣東新聞

●●●參議院談話會紀聞

參議院前次(十一日)談話會。討論選舉議長情形。及議決于一星期內再行開會討論。各節經紀前報。茲聞參議院已於本月十八日午候一時。仍在省議會復開談話會討論。開會時。丁象謙首先發言。謂本日應推李君文治主席。李君文治就席後。章兆鴻詢本日簽到議員人數。張光煒謂前日開談話會時。公同議決。本日再開談話會。本席以爲衆議院。現在已有正副議長。而參議院則無之。且現在人數既不足法定。應想特別方法以圖維持。否則實屬無我自殺。本席還見。擬公推各股委員長共同負責。如其仍令趙君一人以負責。誠恐仍不無間多遺漏。趙世鈺發言贊成。張君之主張。章兆鴻謂本席意見。擬準於下星期再行開一正式會。想議員諸君責任所在。如係正式會。則出席人數必多。必不至於終不成會。所有八月拾貳以後。未到議員。一律宣佈解職。以各省候補人依法遞補。至於秘書廳事宜。仍應由趙君一人負責。似較多數爲當。湯漪謂現已去粵議員。除公電召集而外亦不妨以個人之關係。另以函電招致。焦易堂謂適纔章主電。凡八月十二以後。尚未到院議員。一律宣布解職一節。本席以爲此層似仍不無窒碍。何也。因爲各省候補當選人有易召集者。仍將未到議員解職一節。暫緩宣布。或可仍望其來。某君發言反對。謂仍依法辦理。不得妄事遷就。致乖立法本意。童杭時主張下星期三即開議長選舉會。庶易喚在遠議員諸君之注意。以爲事關重大。斷無仍不到會之理。人數亦自無不足之虞。湯漪謂本席對於主席。尚有所質問。上次議決拍發各處電報。究竟已發幾起。發致何人。應令秘書長詳細報告。超世鈺謂上次談話會議決後。即經本席會同辦理。至於詳細情形。應由秘書長另爲報告。朱念祖謂查扣領公費。不得由他人代領辦法。衆議院已經實行。本院事同一律。自應援照辦理此事。本院如果定期實行。似於議員人數亦無關係。主席令秘書長報告。前日發電地點及人數畢。湯漪謂此事應再以談話會結果通電。張我華謂同人等護法南來。以制成憲法。爲唯一無二之職責。刻下參議院正議長不但尚未選出。而副議長且又已去。現在衆議院副議長既經選出。則憲法審議會主席已不虞。人無自應即日先行籌開憲法審議會審議憲法。屆時如本院人數不足法定。本院同人實不得不負責任。此種情形亦亟應喚起。本院同人加以注意者也。某君謂扣領公費。非本人在粵。不得由他人代領一節。應請主席諮詢院議。以便實行辦理。(衆謂無異議)嗣董昆瀛丁象謙童杭時張我華龔煥辰等。於再行發電催促各議員。及下星期開會問題。均互有討論。討論畢。某君主張下星期三再行繼續開一談話會。或正式會。衆贊成。時已三時四十分。主席遂宣告散會云。

▲▲請買戰勝公債票

▲快來▲快來▲多買▲多買

諸君欲獲最後完全之勝利。不可失此時機。本坎屬經已遣國民五十萬人。勇赴前敵。本爲自由與公義而戰。其間爲愛國而致犧牲生命者。五萬餘人。然犧牲如許之生命者。斷不肯任其徒勞無益也。如欲收效于將來。必盡其力之所能。切勿遲疑觀望。以致貽悞大局。況本埠前途。及本國後人之幸福。亦基於此。更爲踴躍購買此時之戰勝公債票。以期策勵進行。至於議和與否。一切謠傳之讒說。不可悞聽。惟在努力多買。是所厚望焉。

戰勝公債委員會謹告

▲唯一無二▲超等羊毛搾結▲不妨試用一件▲僑胞惠顧▲特別歡迎

本公司開設于英屬加拿大卡忌利埠專織造各種羊毛搾結衫自出世以來遐邇馳名歷蒙僑胞嘉許殊深感佩近者本公司爲擴充營業之進行增置機器特聘名師加意改良務期精益求精盡善盡美庶無負我僑胞惠愛之雅意也茲將現時所織出之衫略舉數種繪圖指明俾採辦者得以一目了然請看下列所刊之衫圖如2001之衫每件該價艮一員2002之衫每件該價艮一員2009之衫每件該價銀十二員五毛2011之羊毛背心每件該價銀八員其號數有40 38 36之別其色水有深黃●淺黃●淺灰深灰●紅宗●黑綠之分本公司志在推廣銷場不計利權之輕重而工料精美色頭嬌艷裝辦趨時價格公平迥非市上所售者之可比謂予不信仰祈試用方知斷言不謬也如蒙賜單光顧定當從速由COD附上諸君或嫌來往費時而急于應需可向各埠代理處購買幸爲留意毋任感激此告

Calgary Knitting Co. 113 2nd. ave. E. Calgary, Alta.

卡忌利羊毛織造公司何林啓

●代理處
▲列必珠　廣生號
▲點問頓　廣利源
▲舞市阻　華盛隆
▲温地辟　林記　永源
▲粗耶度　悅昌隆　泗盛隆
▲滿地可　黃發民
▲山補碌　永昌
▲雲哥華　廣萬生

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver. B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話(詩磨)四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
中華自由快車公司謹啓

企林文大衣裳舖廣告
HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES
CLAMAN'S LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

本號新秋與冬天之衣服現已齊備童子成套褸衫與外大褸衫出四元七毛五至二十元者市衫由一元二毛五至叁元五毛市滑打褸衫由二元六毛五至七元汗衫內衫內褲由五毛五至一元六毛聯合內衣由一元至三元

華友惠顧
優禮侍奉

▲◎▼鐵料舖廣告
本舖開設在雲哥華基化街門牌一百五拾三號附近煤汽局對面基化街角便是專做各欵●黑鐵●鍍鉛鐵●鍋罐●生熟銅物●各欵烟通●如姊派●曲脬煙通●攝襍桶●火爐●熬飼猪料火爐●鍋係●銅罐等物●并接做屋面●水槽●修整火爐●煤汽管●水管●及水嚨各物件齊備本舖租項使費極廉比別家格外克己華友光顧仰祈留意焉　本舖主人者姊非利沙氏啓

▲◎▼敬頌良醫
啓者弟向患扯氣症迭經中西醫生診治不特不見功効尤覺日益沉重意謂治窮於術莫可如何詎爭藉友人荐引求衛挺生先生診症發藥果然藥到回春弟感先生再造之恩無以爲報特登報鳴謝并介紹有斯疾者知所問津焉
衛挺生先生寓云哥華埠振偉利街泰昌樓上
旅域多利鄉弟陳煥宗啓

▲◎▼市地始立麵食店廣告
本店巧製西人麵食各欵餅式俱全自開張以來深荷僑胞賜顧本處長老會憲政黨及各界諸君曾經光顧均謂適口異常讚羨不置況價廉貨眞店內裝璜各欵奪目雅觀並專接賀壽婚姻各項柯咁恐僑胞未及週知特登報章以便各界垂顧焉
▲舖在緬街門牌三百三十四號
▲電話(矢磨)九三八〇
City Bakery
Phone Sey. 9380
334 Main Street
VANCOUVER, B. C.

▲專拿衣裳鋪廣告

▲注意

本號現有百數成套衣服挑撰特別平沽價值卅元現沽一卅元

本號長大褸雨衣與及各樣衣服完全齊備物質精美欵式趣時全埠之冠

本號童子衣服部現因清架以轉載大人之衣服童子成套衣服價值八元現沽四元九毛五　希爲注意勿失機會

專拿公司啓

THE JONAH-PRAT CO.
FIT-RITE CLOTHING PARLORS
401 Hastings Street West Vancouver, B. C.

中華旅館
Chung Wah Rooms
100 Pend r St. E. Phone Sey.6925
Vanc uver, B. C.

本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百号即哥林比街角是也此館之設原爲利便僑胞起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內陳設華麗毡褥被單色色俱新冷熱水喉一應足用且房分大小極合衛生按日按月或賃星期取價從廉尚祈惠顧本主人自當倒屣歡迎無任翹盼之至　▲電話(詩磨)六九二五

司理人黃彬　黃耀堂啟

圖新軒

承印中西大小文件
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.

本軒精製中西字笠巴圖章及印色墨水笠巴字粒如家同胞光顧價銀格外從廉

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東西四號門牌開張今辦到各省正埠道上等藥材正式參茸飞桂各家正字號膏丹丸散發售彙聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上▲本堂林弼臣○寓▲講線矢磨三六二七　本堂主人告

外科醫生林弼臣

專醫　跌打還魂　續筋駁骨　紅白痢症　湯火損傷
刀傷炮碼　瘰癧瘡科　花柳痣漏　外科雜症
敬啓者弟研究外科歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年自奇所治之症莫不葯到回春限日全愈非敢妄言自誇而有賢殓之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲▲▲恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名○調理都係技窮罔効累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重疊見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜葯石先生謂此瘡乃係腌臜由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉　（一）真代醫一　台山雷學鑣頌

▲感謝林弼臣先生駁骨如神

啓者弟到雲埠一向在對面海斬柴爲業去歲偶爲失慎被斧斬破膝頭血流成盆同伴皆徬徨無措即命舍弟往請○○到來○治○○到來云及路途遠隔且踵門求治者太多無時閒暇如若欲○到來就○便是弟即命人請林常兄車回雲埠寓在叙宴餐館調治○○即施其妙手數日全愈旋又返柴山做工不料至今又被樹蠹斷右足脚眼裂開痛苦不堪即請自動車載回雲埠求○○○治時弟私語人曰雖有華佗再世誠恐難○即幸而得愈難免廢疾今得○○調理將一切碎骨駁回依然無異行動如前照常做工殊出意料之外○○如此妙手豈讓秦越人之能懸壺如○○者眞不愧乎國手想弟自去歲至今僅一年遭災兩次均蒙○○○愈感此再造之恩愧無以報謹誌數言聊當謝悃俾同病者知所問津焉　（○○代先生）　新寧人弟林德郁謹啓

林弼臣自製應驗膏丹丸散發售廣告見廣州法華內詳明

○萬應接骨生肌膏每盒五元
○珠母接骨生肌膏每盒五元
○紅傷去毒生肌膏每盒五元
○跌打止血生肌散每罐四元
○跌打止血生肌散每罐四元
○跌打去瘀葯酒每瓶長壹元
○花柳初起陽萎兩每瓶五元
○花柳入骨陽萎兩每瓶五元
○五淋生肌珠治散每瓶五元
○日久屋漏固精丸每瓶五元
凡散丹丸膏藥是除著名外餘各種藥品不能盡錄
○花柳根毒丸每瓶長壹元
○花柳減毒珠補散每瓶四元
○花柳減毒珠補散每瓶四元
○花柳止濁丸每瓶長壹元
○陳年老毒外敷散每瓶四元
○花柳意度活血丸每瓶五元
○陽萎足使壯陽丸每瓶五元
○陽萎足使壯陽丸每瓶五元
○陳年老毒內服散每瓶四元
○花柳意度活血丸每瓶五元
○陽萎足使壯陽丸每瓶五元
○陽萎足使壯陽丸每瓶五元
○花柳止濁丸每瓶長壹

杏花酒樓
(重修開市)
29 PENDER STREET E.
Vancouver, B. C.

度年重葺復開張
潔淨繁華大小房
日夜菜殽應市便
杯盤檯几映燈光
廚夫烹飪皆兼味
侍女招呼極艷粧
飲食衛生須自重
同胞貴客請來嘗

▲廳房喊線4408 ▲廚房喊線2431
司理人 林舉叢啟

溫金有狀師樓
◀料理衙門移民局事務▶
Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B.C.

狀師樓廣告
料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便妥
溫金有啓

葉成記
SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告
本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鹹菜唐
鞋靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到特
種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價
錢格外相宜
英屬二埠 成記謹啓

▲◎▼賃房廣告
▲▲住所須合衛生

啓者衛生一事西人乃視爲人生之要点猶魚之於水不可一時或離別之也而所謂衛生之要点者則莫如所謂之住所因人之睡時其呼吸之氣經遊五臟六腑故一遇吸有穢污之氣則病因爾而生矣不可不知也弟不惜工本而賃有西人客寓一間重修之煥然一新冷熱水喉煖氣喉件樣齊備最合衛生也茲藉新張伊始而又以便行旅起覘故房租不敢多取每位獨睡床一張好床舖每夜收銀二毫五三毫五四毫頭房五毫諸君光顧請照下所列門牌便是
(惠安客棧在住治街兩邊即雷滋公司隔上)
(門牌二百五十五號)
Loyan Rooms 255 Georgia St. East
Phone Sey. 9352 VANCOUVER, B. C.
民國七年九月二十日
弟鄭懷彰字佈
鄭瑛文辦理衙門案件兼做英文文件(喊線思麼九三五二)

◉◉◉各梓里旋東者請早日寫位免至臨期有誤

(船名)布路地士那士 由域多利埠九月五号開行

啓者本公司各輪船日前皆爲政府調用今經放回照常開行現更加多堅固新輪船一隻二萬餘屯專用前往香港特別改良以盡搭客之歡每位收水脚銀五十五大員另加軍餉銀三大員仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜顧請移玉至代理人處寫帋便妥此佈

●自後每逢四個禮拜一水

啓者本店宅設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列住址無異線喊仍舊
均安棧啓

代理處
厘埠 均安號 域多
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

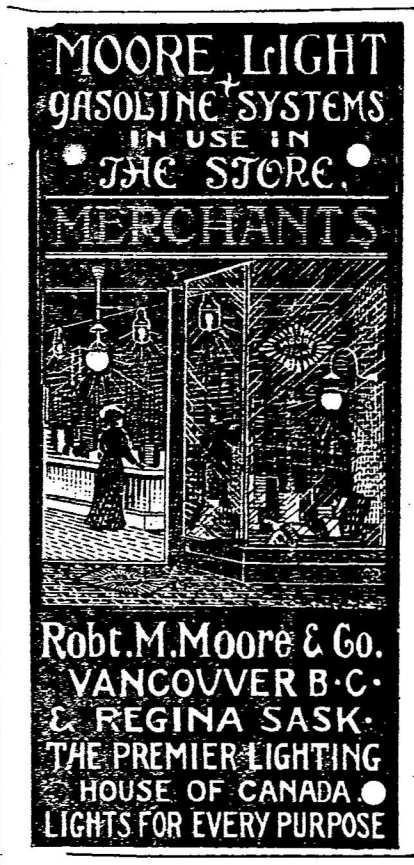
遷舖廣告
雲埠 均安棧 嘿埠
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

光亮加士連燈

啓者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八号 華友光顧請來本公司之新舖看看各欵燈式是所厚望也

笠畢麼亞公司謹啓



▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告
▲(新帖式簡要) 每部價銀式元貳毫在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盍速來購
上海著名美人十二金釵圖五毛　上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地偎傍圖五毛
分售處大光書林　金山大埠中美編譯局同人謹啓
CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房
啓者本堂設在溫哥華卡街門牌十三号為辦為商正地道藥材及正宗之膏丹丸散各種本堂人工特聘有內外科醫生寫用方醫易解用外金科跌打刀傷敗毒散柳痧痢痧瘋毒便毒牙眼鼻喉咽喉湯毒惡瘡遠年瘍聊風痰鶴膝腰痛聊腫奇雞什痣並細心研究各種內外病症配製各種膏丹丸散以便偶染而不能親臨者之用本堂特張伊始誠恐未知本堂有人通知特特誌於此以便有志者知所向洋行

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4649
VANCOUVER, B. C.

儒醫 龔潤生先生寫用方脈

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

仙傳接骨丸每服 三毫
參茸寧神養血補腎丸每瓶 [illegible]
參茸補腎式壯丸每瓶 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[

永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君雖來敝診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾早症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

○補腦壯神丸　每瓶五元
○壯陽長大丸　每瓶五元
○青虧補血丸　每瓶五元
○內傷吐血丸　每瓶五元
○風濕骨痛丸　每鍾貳元
○拔毒生肌膏　每盒貳元
○腳氣腫痛丸　每瓶五元
○花柳餘毒丸　每瓶五元
○花柳疔毒丸　每鍾五元
○立止肚痛丸　每鍾二元
○立止心痛丸　每鍾二元
○立止勾虫丸　每鍾二元
○哮喘蝦氣丸　每鍾二元
○開胃化滯丸　每鍾二元
○止流虛濁丸　每鍾五元
○眼科萬應丸　每鍾二元
○婦科調經丸　每個一元
○立止發冷丸　每鍾二元
○撞紅消毒丸　每鍾二元
○補腎壯陽丸　每瓶五元
○參茸壯血丸　每瓶五元
○夜夢遺精丸　每瓶五元
○化痰止咳丸　每瓶二元
○皮膚止癢膏　每盒貳元
○拔毒痔漏膏　每盒二元
○花柳白濁丸　每瓶二元
○花柳骨痛丸　每鍾五元
○花柳解毒散　每料五元
○立止頭痛丸　每鍾二元
○立止暈浪丸　每鍾二元
○大便下血丸　每鍾二元
○小腸氣痛丸　每鍾二元
○斷根臭狐丸　每瓶二元
○跌打刀傷散　每盒五元
○萬應膏藥　每張五毛
○參茸戒煙丸　每鍾二元
○立止鼻血丸　每鍾二元

丸散大多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買民照西字付來無誤　付藥郵費買者自理

▲名醫妙藥　立見全愈

啓者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛濁陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一鍾服之今已病症全愈弟感其再生之恩無以爲報謹寄數言登報俾有病者知所問津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

▲醫花柳症　天下無雙

啓者予前染花○白濁之症週身疔毒遍身癢痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹鍾服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉　○代柳

古巴灣城新會蔣東生啓

壯陽長大丸　眞係有功效

劉小初先生惠鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發射以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲線形容枯槁屢服中西藥全無功效後到先生處方脉而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉

金山大埠新寧黃飛虎頌

▲住址▼
WING FAT
543 Grant Avenue San Francisco, Cal.

偉氏旅館

HOTEL WEST
444 Carrall St. Phone Se. 9401
VANCOUVER, B. C.

即大漢報對面該樓七層共有大小房百餘間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔適合衛生并配置冷熱水喉煖氣喉德律風玻璃窗洗身房等極爲利便且本主人向來厚待華人衆所共知仰各華客留心光顧毋任感激

旅館喊線矢麼九四〇壹

偉氏旅館主人啓

恒恒照利記
恒恒

HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416　61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客刻以自豢米豬宰製風腸臘味其味香甜適口大爲顧客讚羨如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰　諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三

司理人鄭華照謹啓

▲◎▼欲保家鄉者　注意
▲有礦樓者　更注意

▲堅代初雜固品華高溫▼
HONG WO & CO. Steveston B. C.
市姊厰埠同和號啓

礦樓猛射電燈
每盞銀六拾五元
（乾電器具齊備）

▲◎▼加屬雲哥華學古齋

精批星盤　星盤長庚　星盤命理
命宅相關　流年逐月
兼參卜易　移床就灶　筆金十元　筆金五元
三元九宮

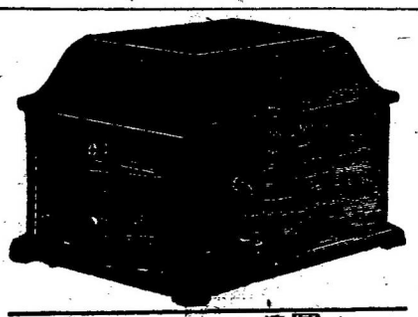
大批八字筆金二元　中批八字筆金一元
小批八字筆金中元　占流年卦筆金中元

夫天地間降于人物而世界之潮流溯自盤古初開太極分陰陽而致伏羲羲公文王孔子四大聖人所造之八卦遺卜千古趨吉避凶混迹其間使後學得其精者而採擇之故鄙人不辭苦心于茲研學多年并訂擇日地理如建造新居開門放水移床就灶蓋天地有東西四方屋有東西四宅人有東西四命得其生者而來路絕地凶敗而避之識者宜用致有無知之人誤而取之更且羅經一開即命宅相關豈非人之視爲閒乎

如蒙惠顧請照西字附來便妥

HOUG KO JAI
P. O. P. O. Box 411 VANCOUVER, B. C.

▲新辦到狗仔嘜藍印雙面中國唱碟



上圖第九号新欵機器
每具九十元寄費在外

上圖第六号新欵機器
每具四十九元五毛另寄費

上圖第四号新欵機器
每具三十四元另寄費

孜婦疴鞋	五件	周瑜歸天	兩件
重台分別	五件	琵琶抱恨	四件
蘇武牧羊	兩件	醉斬鄭恩	四件
小娥受戒	兩件	夜送寒衣	四件
小青吊影	兩件	柴房相會	四件
長亭分別	二件	廢鐵生光	四件
閨留學廣	三件	客途秋恨	一件
四季蓮花	三件	集仔木魚	一件
貂蟬拜月	三件	鮮心粵謳	一件
碧月收棋	兩件	花園賞雪	一件
孔明歸天	兩件	差謎小調	一件
陰魂雪恨	兩件	笛仔祭奠	一件
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一隻
黃佐描容	兩隻	醉打金枝	兩隻
荷池會妻	三隻	潔修受戒	兩隻
蒙正祭灶	三隻	山東响馬	兩隻
晴文補裘	三隻	二犯中原	二隻
陳姑自盡	叁隻	與佛有緣	一隻
梅開二度	三隻	昭君出塞	一隻
鳳嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	三隻
逼兒出家	三隻	雪中送炭	三隻
平貴別窰	三隻	玉環記	兩隻
金葉菊	六只	太開門	一只
仕林祭塔	六只	玉簫琴	三只
困南陽	兩只	釋妖	三只
盲公捱冷妓女憶情郎	共一只	雪中雪	二只

寫書紅繡鞋共一只

私探晴文	三件	夜夜歸寧	三件
貧夜歸寧	三件	魯志深出家	三件
魯志深出家	三件	蘇武別猩猩	四件
蘇武別猩猩	四件	梁武帝出家	兩件
梁武帝出家	兩件	太子下魚舟	三件
太子下魚舟	三件	董芳草探監	三件
董芳草探監	三件	林黛玉葬花	四件
林黛玉葬花	四件	重見李夫人	兩件
重見李夫人	兩件	楊貴妃醉酒	一件
楊貴妃醉酒	一件	陳國忠乞食	四件
陳國忠乞食	四件	正德下江南	四件
正德下江南	四件	王允獻貂蟬	三隻
王允獻貂蟬	三隻	梅廖仙從良	兩隻
梅廖仙從良	兩隻	蘇秦說六國	四隻
蘇秦說六國	四隻	王大娘問病	一隻
王大娘問病	一隻	郭子儀祝壽	三隻
郭子儀祝壽	三隻	甘露寺賜宴	一隻
甘露寺賜宴	一隻	劉王叔招親	四隻
劉王叔招親	四隻	吳季札掛劍	兩隻
吳季札掛劍	兩隻	永樂皇觀燈	三隻
永樂皇觀燈	三隻	附薦何文秀	四隻
附薦何文秀	四隻	林其泰登仙	三只
林其泰登仙	三只	大開能仁寺	三只
大開能仁寺	三只	雪中雪	二只

寫書紅繡鞋共一只

游蜂舞蝶	兩隻	井裡藏兒	兩隻
團困谷口	兩只	月嬌訴情	兩只
紅花女報恩	一只	以上拾二寸每只一元五毛寄費客自理	

（唱針）三百庄每口唱碟一面　價銀四毛五
五十庄每口唱碟十面　價銀二毛
三口庄每口唱碟卅個　價銀一毛

鹹水歌板	一只	眼共	一只
一疋綢送情郎	共一只	共一只	
閨誅瑙蘭亞蘭貴魚	共一只	美女尋針	陳世美 共一隻
放白鴿洒金橋問卦	共一隻		

▲并有十二寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理

以上俱是拾寸雙面唱碟名目如下

陳杏元憶欽	三只	錦上添花	三只

雲高華五洲大藥房中國唱碟
Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

小說

義俠小說 **文犀女俠**

或云浙屬石門。昔有女盜文犀者。劍術絕精。百步能取人頭。余頗疑其誣。昨遇石門楊季濤。言之鑿鑿。試爲讀者介紹之。文犀周姓。父繼昌。蓋浙中劇盜。繼昌以劍術名。無子。傳術文犀。清乾隆初年。石門諺云。女繼父傳周氏劍。其著名蓋非一日。後繼昌以抗捕死。女遂不知所之。歷五六年。遂喧傳有女盜出沒于石門。豪富之家。皆嚴備。然其踪跡奇詭。大非常人所能測。嘗盜數十富家。無一人知其以何時出入其門。事後始知之。然已無及。自是聲聲播。街談巷議。多以女盜爲資。偵騎遍布要衝。如臨大敵。一日有楊姓。覘一女子入內室。疑爲姻戚。少頃。聞其妻大號。謂女盜刼奪飾品去。始知已所遇即女盜。然殊不見出門。命家人嚴扃大索。亦無所可獲。遂疑其已逃。楊姓男子會食必在廳事。是夕方食。聞簷際有聲。仰視簷下左楹側。有物似人。駭呼傭僕。傭僕既集。執火燭之。固所免女子。附楹若壁虎焉。女見人躍下。越牆去。疾如鳥逝。相顧駭愕。方欲開門追踪。聞門外太嘩。出門視之。女已爲偵騎所執。蓋自牆上墜落者。女被執詈懼容。及縣宰臨訊。始自言係紹興府人。父母俱早死。昔業浣紗。後忽遇一奇女子。自言姚姓名竹貞。教以拳勇擊劍。歷四年。竹貞挾走此間。使爲盜。計所盜已不下百餘家。都無人覘及。今日腸腹甚痛。入楊姓家。盜得少物。意將越牆逃走。慮顛躓。乃緣楹暫息。意俟夜深開門而出。竟爲所覺。遂至逾牆顛墜。云云。問竹貞何人。曰眉柳口櫻。身輕可手上舞者也。年幾何矣。曰吾遇彼時。彼才將近笄。今合二九有一年。問竹貞此時何在。笑曰。過此十數武。帝榴花斜出粉牆。門外二石獅。其一已亡下頷者。此誰氏家耶。是即彼之居處矣。

（未完）

諧文

梅花使者預祝牡丹花王書

（一葉）

牡丹花王鑒。僕自抵五嶺以來。南枝先開。北枝後開。百花頭上。得氣之先。風露飄零。雪霜點綴。幸以冰清之質。挺然尚存。雖未敢與古栢蒼松。競爭節概。而較之夭桃弱柳。不耐風雨者。已相去懸殊。林和清之知音。孟浩然之賞識。殆有年矣。獨惜月明林下。顧影自憐。未幾而葭管吹殘。未幾而雪花飛盡。所與賡同調者。似屬寥寥。側聞驛路傳音。花王瞬至。以樓臺之豔冶。博富貴之聲稱。色燦五羊。價增十倍。爭妍鬥媚。多買胭脂。

大漢公報雜錄

▲新聞第九卷

北堂雅頌錄

面巴倫致公堂聯英社開幕祝詞

中華民國七年九月廿八號爲面巴崙致公堂聯英社落成行舉開幕典禮凡我同人謹獻蕪詞而祝曰

祠宇初開幕　儀容氣象新　洪門多喜色　園埠倍精神　畫棟堪棲鳳　桃樓可摘辰　滿堂人士集　全体禮情殷　握手躬三鞠　致詞賀幾勻　蝶舞翩遷（足旁）。臨風綽約。可謂極一時之名貴。獲當世之揄揚。雖然。棘地荊天。蒼涼滿目。菊有花而垂淚。木脫葉而無言。紅蓼白蘋。但凄迷於水渚。黃蘆苦竹。僅掩映於江濱。惟我花王。絕色蜚聲。天香馳譽。所最期望者。稍知自愛。勿染汚泥。毋易葉而改柯。毋恃色而媚世。不徒以嫣紅之紫。粉飾太平。此則使者所臨風頌祝也。東鴻有便。希惠德音。梅花使者上言

主賓齊演說　言語靈清眞　道義間增感　溫和樂比鄰　交情今日厚咸表一家親

鄉弟風采堂躬鞠

洪樹開花　始于五葉　其葉蓁蓁　其花燁燁　葉茂花榮　氣豪志俠　二百餘年　前傳後接　建滿清讓位之功　奏民國成名之捷　政府奬正式之銜　祠宇築大同之堞　光與日榮　高連雲攝　鳳棲鸞翔　龍蟠虎蹲　壯先烈幽冥之威　啓後人景仰之愜　薦俎豆于春秋　題姓名于簡牘　羅述綿長　式好和協　優優大哉　禮儀叠叠

卡技利埠致公堂同人鞠躬

貴堂重建慶落成　開幕禮行花艷亭　義結聯情今是昔　洪門從此遠蜚聲

面巴崙黃江夏堂同人敬祝

懿我五祖　革命元勳　花開五葉　天地同春　賴我昆仲　恪守遺訓　迄今開幕　結我民權

域埠弟李强　李振漢等鞠躬

詩界

百感（嵩）

信息遙傳事百端。遭家不造覺心寒。長箋訴盡箇中苦。禿筆書來此後看。顧復未酬恩罔極。妻孥牽累志難安。逢人諱說故園話。一寸鄉音一寸酸。

其二

躑躅塵勞運不齊。家貧百事賴賢妻。沙沉北塞悲鴻羽。風動前途速馬蹄。莫使明珠輕射雀。須知寶劍利剸犀。人情冷煖無冬夏。萬感交縈自品題。

秋柳　朱鈞穆稿

憔悴蠻腰暗斷魂。淡烟疏雨鎖柴門。風寒揚子波無影。雪擁壩橋水有痕。墜葉紛飛埋古岸。衰枝吹落滿江村。樓頭一笛傷心曲。散作悲聲細訴論。

▲◎▼尋人廣告

啓者現有友人張逢養乃廣東台山縣新昌大塘人年約卅餘歲自去年四月間入埠做碼頭工至今幷不知其下落且目下尚許多家信存貯無處投遞如有親友知其在何處來信通知不勝沾就之至或張逢養見此亦即來信以便往來函件可也

Hip Sing Lung 48 Mc Innes St. New Westminster, B.C.

二埠麥堅士街門牌四十八號　協勝隆啓

▲◎▼手袋衣服發行廣告

精造各種綿布手袋以應做板偈瓦仔偈並漁業各工人之用兼男子各式衣服發行價格從廉　仰華商光顧是荷

230-233 Cambie St.　Vancouver, B.C.

Searson & Russell　Phone Sey. 2683

煙草

▶域多利埠◀

煌記號

YORK KEE CO.

PHONE 339　P. O. Box 1142

VICTORIA B. C.

廣告

啓者本號設在於域多利埠開張數年專辦各國烟草金字烟絲罐頭烟餅各欵烟仔烟帶各江雜貨送禮書檢糖菓等俱全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留意是荷

本店在非市卡街橫巷門牌二号開張

▲（電話三三九）（信箱一一四二）

煌記號　司理人　周逢瑞　披露

▲◎▼請板偈工目廣告

本公司欲僱板偈工目一名該人能通曉英語熟識板偈工作情形方可如不識英話及未嘗過此項工者可不必問如合意者請到下列住址詢問可也

Whalen Pulp & paper Mills Ltd.

311 Carrall St.　Vancouver B. C.

十一月廿一

▲遷鋪廣告

啓者弟所創軒臣號新衣店今遷至喜士定街東端門牌二百七十三號即皇寧戲院對面本店承接中西男女時裝衣服生意兼有各色線仔絨隨意揀擇如蒙賜顧取價從廉仰祈同胞留意焉

▲象接洗熨書衣裳

▲德律風詩麼七三四八

民國七年　月　日

軒臣號周賢熙啓

J. HANSON & CO.

Ladies & Gent's.

Tailors

Phone Sey. 7348

273 Hastings St. E.

Vancouver, B. C

▲◎▼自由貨車出賣

茲者刻有自由貨車一輛能載貨一噸之重車內機件等均完全堅固後輪之皮圈亦極堅硬乃用鍊帶行車輪者極合載貨之用茲欲招人承買取價八百元如　華友合意者可往下列住址看車然後商議可也

Mc Cormack Auto Painters　Phone Bay. 8769

1042 Richard St.　Vancouver, B.C.

西人麥甘勿氏啓

▲◎▼工界僑胞請看

啓者弟等在市云慎比紙偈傭工計已一年工足糧現甚爲滿意昨因謠言毀謗以至工人懷疑裹足不前彼造謠者眞堪痛恨也本處工原甚好日日做足另紙仔禮拜且一概係內便工而非外便各人自由凡工銀貨物均無扣用伙食照派公平之極特登數言以釋群疑求工者勿失此機會也

一十一十

鍾英貯　伍　日　林珠明　李耀南　袁　寬　李北泉

李　灶　李阿時　林錦南　鄧　安　馬　球　馬　想

陳　源　李有森　侯鴻英　江　羨　林　利　鍾　發

林　李　馬　言　朱幹華　司徒澤　江　桂　林枝梅

林德廉　馬廖樓　林　高　余　纘

戊九月廿六号　市云慎比面工人仝白

▲◎▼域多利埠至德堂啓事

啓者自前將本堂后地起築磚樓一座用貨已達萬數迨逢歐戰牽動入不敷出年間地稅宴桃息口三者交迫每難備交爰集本堂昆季議立三德堂百子會每份收會底銀五元藉資維持迄今該會成立而各兄弟登名做會者極形踴躍倘有兄弟未經收到本堂會部者懇賜函示定必從速付上至所有章程一概列明部內吾願叔兮伯兮毋吝目前五元基本兄也弟也定收將來莫大利權切盼切盼

▲通信處分別列左

▲雙　發　利　多　埠▼

Hip Yick & Co. Box 357　Victoria B. C.

▲群　安　永　利　多　埠▼

Wing On Chung P. O. Box 557　Victoria, B.C.

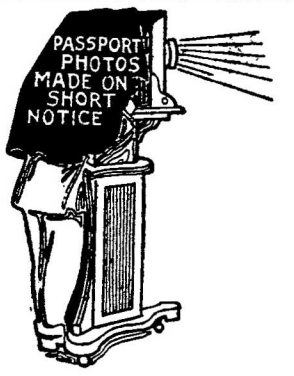
本堂伯叔兄弟均鑒

一九一八年　十月拾貳号　至德堂三德會披露

▲◎▼選舉改期通告

啓者本公司昨日通告定期十一月一号爲選舉期今因衛生局頒令凡公衆會議一律停止是以選舉時期未定候訂定何日再行佈告仰我股東一體知悉此佈

民國吉年　十月廿一号　域多利洪門三合公司啓

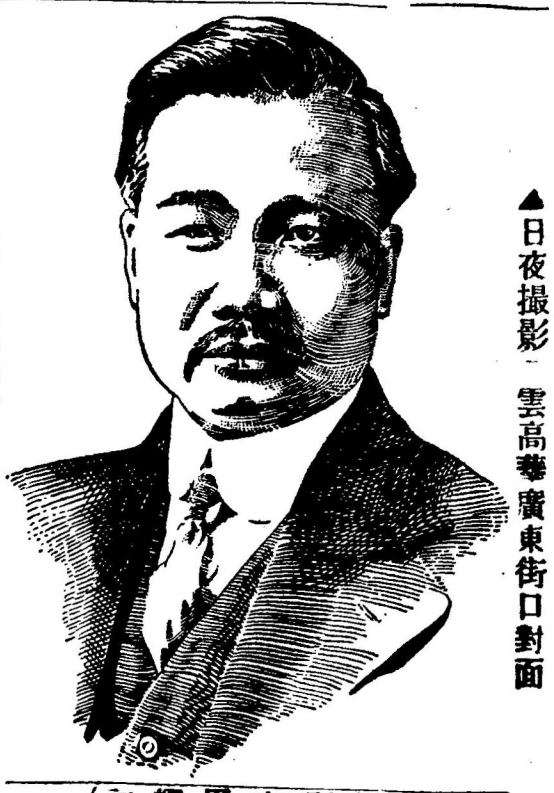


Yucho Chow STUDIO 23 PENDER ST. W. VANCOUVER B.C.

▲電話（詩麼）五壹七四

注意

本館自一千九百零十年至到如今所有相底一概保存諸君如欲將舊相底再晒均聽其便



▲日夜攝影　雲高華廣東街口對面

（攝影家周耀初）

花柳專科

第一因此乃老人遺年爛卿惡瘡所由來實因少年嫖入花叢所染毒或因醫者不高用藥停下餘毒即久毒墜入骨以至腐穿破蓋爛脚痛甚難醫經有醫生或用理口藥不過暫時醫愈日久必然復發體痛或再爛脚痛本醫生之接骨丹食後毒由傷口流出來從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先服清內毒為要自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二因婦生疗症尼少年誤洋作家雖不貪花色以嫖情一旦失足青樓染得雖經痊癒調治此等醫生不知凡幾或用藥未善或醫到半途而廢不知者以為全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒墜入骨骨髓痛或久穿破或變第四形圓毒墜入骨骨髓痛日久穿破或變第五形圓毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下脚底穿破此等奇難雜症難從大學堂畢業醫生難以完全醫愈推是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳惡毒者無如七仔姐一將果等症食此接骨丹限一種准期十天之內完全收功永無轉到樣症復發之患本醫生製煉此丸某方係前數百餘年老僧遺下前傳後教更得名師秘授著法製煉成丸慈悲濟世歷數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初期招牌本準楊名號恐外埠同胞未及遇知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效現明如患花柳疾注意請毒驗此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少強弱皆可服之倘遇毒墜穿破長膿何處爛腐水雞流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功效甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無殘更不用多來到方自然接續吟毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家聖藥如初染痲痘遍食五六磅全愈如過三個月外毒未要食六七磅雖不盡愈亦無出面之患如有誤食別家元粉亦良聖毒斷種等藥連食亦無出面之患如有誤食別家元粉亦良聖毒斷種等藥連食五六磅全愈如過三個月外毒未要食六七磅雖不盡愈亦無出面之患如有誤食別家元粉亦良聖毒斷種等藥連食

二磅包能斷食本醫生志在濟世非圖射利世見世人治此症妄用粗劣斷種等藥以至絕人宗嗣延累終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選真材實料藥池製斯丸不寒不燥毒達花柳症藥到回春如有用劣毒害人費假藥等敬恩慎重特望善力錢財天祿地誠由曙一門幸一二磅得五磅白得二磅包能斷食本醫生丸總得中二磅得內完全止痛白得七天收功毒未清日後百病從此發生誤傷之患凡醫白病不可吠食苦吠食有後患徐